205—4a

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Québec — District No. 205 Wright — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Canton Bouchette — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Dist. 205

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Adhémar Séguin — {Enumerator. / Recenseur.} June 26th 11

Page 18

700

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling-House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to be stated by family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account. (See instructions.)	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "in woollen mill", "coal mine", "flour mill", "saw-mill", "lumber camp", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation, if any.	Rate of earnings per hour at chief occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade, if any.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour at which paid — by hour — cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in cents year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can speak English. (If question 17 is answered "No" this question need not be answered.)	Blind.	Deaf-mute. (Specify age at which deafness occurred.)
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne est employée, comme "dans une filature de laine", "une mine de charbon", "un moulin à scie", etc.	Nombre de semaines dont on a fait un emploi quelconque à un métier.	Nombre de semaines dont on a fait d'autres travaux que ceux d'un métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou travaux autres que ceux désignés sous la colonne précédente.	Taux du gain par heure à l'emploi qui rapporte le plus.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Sait parler français. (Si la réponse à la question 17 est "Non" cette question n'a pas besoin d'être répondue.)	Aveugle.	Sourd-muet. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité est survenue.)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Gorley Ernest	43—7	M	fils	C	Juin	1902	8	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X																			
2		" Edantina	" "	F	fille	C	Juin	1904	6	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X																			
3		" Florida	" "	F	fille	C	Juillet	1906	4	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X																			
4		" Telesfore	" "	M	fils	C	Juillet	1908	2	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X																			
5		" Edor	" "	M	fils	C	mai	1910	1	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X																			
6	108	Ethier Joseph	44—7	M	Chef	M	Septembre	1866	44	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	ouvrier		S	Pc.		34	18	22	72	400.	200.					Ni. Oui.	Fr.					
7		" Adelaide	" "	F	Epouse	M	mai	1877	33	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X															Oui. Oui.	Fr.					
8		" Emile	" "	M	fils	C	Octobre	1905	5	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X																			
9		" Lucienne	" "	F	fille	C	Décembre	1906	4	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X																			
10		" Eudore	" "	M	fils	C	Novembre	1908	2	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X																			
11		" Irène	" "	F	fille	C	Août	1910	10/12	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X																			
12	13	104 Ethier Thélesfore	1444546—7	M	Chef	M	Août	1868	42	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Bucheron		S	Pc.		43	9	22	72	300.	70.					Ni. Oui.	Fr.					
13		" Amanda	" "	F	Epouse	M	Mars	1886	25	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X															Oui. Oui.	Fr.					
14		" Albertha	" "	F	fille	C	Août	1905	5	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X															Oui. Oui.	Fr.					
15		" Eva	" "	F	fille	C	Février	1907	4	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X															+	Fr.					
16		" Alexina	" "	F	fille	C	Septembre	1908	2	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X																Fr.					
17		" Thélesfore	" "	M	fils	C	Janvier	1910	1	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X																Fr.					
18		" Antoinette	" "	F	fille	C	Août	1911	8/12	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X																			
19	103	Ethier Augustin	" "	M	Chef	M	Avril	1873	66	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Bucheron																	Ni. Ni.	Fr.					
20		" Philomène	" "	F	Epouse	M	Octobre	1846	66	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X															Ni. Ni.	Fr.					
21	12	102 Laporte Wilfrid	43	M	Chef	M	Novembre	1868	25	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier			S				43		72	300.							Oui. Oui.	Fr.					
22		" Elizabeth	" "	F	Epouse	M	Avril	1889	21	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X															Oui. Oui.	Fr.					
23	14	101 Tousaint Ulmalle	50 4	M	Chef	M	Septembre	1864	46	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Bucheron		S	Pc.		27	25	40	90	300.	300.					" "	Fr.					
24		" Celina	" "	F	Epouse	M	Janvier	1870	35	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X															Oui. Oui.	Fr.					
25		" Hormidas	" "	M	fils	C	Mai	1894	5	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X															Oui. Oui.	Fr.					
26		" Joseph	" "	M	fils	C	Août	1898	12	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X															10 Oui.	Oui.	Fr.				
27		" Edouard	" "	M	fils	C	Novembre	1901	9	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X															5 Oui.	Oui.	Fr.				
28		" Rosina	" "	F	fille	C	mai	1904	7	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X															20 Ni.	Ni.	Fr.				
29		" Fidèle	" "	M	fils	C	Août	1906	4	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X																					
30		" Aurore	" "	F	fille	C	mai	1910	1	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X																					
31	15	100 Malboeuf George	5-2-5-8	M	Chef	M	Janvier	1861	5-1	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Bucheron		S	Pc.		35	14	40	90	400.	90.					Oui. Oui.	Fr.					
32		" Joe	" "	F	Epouse	M	Novembre	1871	39	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X															Oui. Oui.	Fr.					
33		" Aurore	" "	F	fille	C	mars	1891	20	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X															Oui. Oui.	Fr.					
34		" Alexina	" "	F	fille	C	Juillet	1894	16	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X															Oui. Oui.	Fr.					
35		" George	" "	M	fils	C	Juillet	1896	14	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X															Oui. Oui.	Fr.					
36		" Clinton	" "	M	fils	C	Juin	1898	12	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X															1 Oui.	Oui.	Fr.				
37		" Albert	" "	M	fils	C	Décembre	1901	9	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X															6 Oui.	Oui.	Fr.				
38		" Lorence	" "	F	fille	C	Mai	1904	7	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X															6 Oui.	Oui.	Fr.				
39		" Armand	" "	M	fils	C	Décembre	1906	4	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X																	Fr.				
40		" Marie	" "	F	fille	C	Avril	1910	1/2	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X																					
41	16	109 McCusker Elizabeth	55 4	F	Epouse	V	mai	1842	69	Irlande	1847		Irlandaise	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur			S	Pc.		35		72	72	350.							Oui. Oui.	A.					
42	97	104 " Mary	" "	F	fille	C	Septembre	1881	29	Ont.			Irlandaise	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X															Oui. Oui.	Fr.					
43	98	110 Clément Joseph	56 6	M	Chef	M	Avril	1854	57	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Bucheron		S	Pc.		43	9	22	72	300.	100.					Ni. Ni.	Fr.					
44		" Rose	" "	F	Epouse	M	Juillet	1863	47	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X															Ni. Ni.	Fr.					
45		" Auguste	" "	M	fils	C	mars	1888	23	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier			S				35		72		350.						Oui. Oui.	Fr.					
46		" George	" "	M	fils	C	Juin	1892	21	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier			S				38		72								Oui. Oui.	Fr.					
47		" Edouardina	" "	F	fille	C	Juin	1892	19	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Servante			S		Manufacture		35		72		96.						Oui. Oui.	Fr.					
48		" Rose Alma	" "	F	fille	C	Juillet	1893	17	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X															Oui. Oui.	Fr.					
49		" Couronna	" "	F	fille	C	Février	1897	14	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X															1 D. Oui.	Oui.	Fr.				
50		" Orelle	" "	M	fils	C	mars	1899	12	Ont.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				X															1 D. Oui.	Oui.	Fr.				

50

Rw 823